

DOCUMENTOS - PROCESSO JUDICIAL DE RECONHECIMENTO DA CIDADANIA ITALIANA “IUS SANGUINIS”

O processo judicial de reconhecimento da cidadania italiana através do princípio “ius sanguinis”, seja para quem está ou entrará na fila dos Consulados Italianos (“Contra as Filas Consulares”), para quem possui na linha direta de transmissão filhos nascidos antes de 1948 de uma mulher na mesma linha de transmissão (“Linha Materna”) ou na hipótese de “Filhos Naturais Não Reconhecidos” (filhos cujo nascimento não foi declarado por quem transmite a cidadania italiana) requer a apresentação dos seguintes documentos:

1. Certidão italiana de batismo ou nascimento do italiano que imigrou;
2. Certidão de casamento do italiano que imigrou (deverá ser emitida no país cujo casamento tenha sido realizado);
3. Certidão de óbito do italiano que imigrou;
4. Certidão de Não Naturalização – CNN do italiano que imigrou para o Brasil*;
5. Certidão de nascimento de todos os descendentes até o(s) requerente(s) do reconhecimento da cidadania italiana;
6. Certidão de casamento de todos os descendentes até o(s) requerente(s) do reconhecimento da cidadania italiana**;
7. Certidão de óbito de todos os descendentes já falecidos;
8. Se “Contra as Filas Consulares”, cópia do pedido de reconhecimento da cidadania italiana perante o Consulado italiano responsável pela localidade do(s) requerente(s) - observar os trâmites de cada Consulado tendo em vista que são diferentes;
9. Cópia do documento de identidade do(s) requerente(s) do reconhecimento da cidadania italiana – RG ou Passaporte – e endereço completo, necessários para a emissão da procuração que conferirá poderes para o advogado habilitado a atuar perante o Poder Judiciário italiano.

ATENÇÃO: todos os documentos estrangeiros deverão ser traduzidos para o italiano por tradutor juramentado e apostilados (originais e traduções deverão ser apostilados).

* a CNN e sua respectiva autenticação deverão ser extraídas através dos seguintes links, sendo certo que no momento do preenchimento dos dados deverão ser informadas todas as variações do nome do italiano que imigrou para o Brasil (requerido):

<https://deest.mj.gov.br/ecertidao/pesquisaCertidoes/emissaoEmitir.do>

<https://deest.mj.gov.br/ecertidao/abrirPesquisa/abrirAutenticacao.do>

** Caso tenham ocorrido divórcios com ou sem casamentos posteriores deverão ser apresentadas as certidões de casamento com a devida averbação e no caso de novo casamento(s) esta(s) certidão(ões) também deverá(ão) ser apresentada(s).

Observação: caso você possua cópia de relação/ficha de embarque na Itália e/ou desembarque no Brasil, registro nacional de estrangeiro do ascendente italiano - RNE, dentre outros documentos que comprovem a relação sanguínea, solicitamos que os apresente para análise pois poderão contribuir para a ação judicial.

DOCUMENTI - PROCEDURA GIUDIZIARIA PER IL RICONOSCIMENTO DELLA CITTADINANZA ITALIANA "IUS SANGUINIS"

La procedura giudiziale di riconoscimento della cittadinanza italiana attraverso il principio "ius sanguinis", sia per coloro che sono o entreranno a far parte della linea dei Consolati italiani ("Contro le Code Consolare"), per coloro che hanno figli nati prima del 1948 di un donna sulla stessa linea di trasmissione ("Madre 48") o nel caso di "Figli Naturali Non Riconosciuti" (figli la cui nascita non è stata dichiarata dal soggetto che trasmette la cittadinanza italiana) richiede la presentazione dei seguenti documenti:

1. Certificato di battesimo o nascita italiano dell'italiano immigrato;
2. Certificato di matrimonio dell'italiano immigrato (deve essere rilasciato nel paese in cui ha avuto luogo il matrimonio);
3. Atto di morte dell'italiano immigrato;
4. Attestato di non naturalizzazione;
5. Atto di nascita di tutti i discendenti fino al/i ricorrente/i per il riconoscimento della cittadinanza italiana;
6. Certificato di matrimonio di tutti i discendenti fino al/i ricorrente/i per il riconoscimento della cittadinanza italiana**;
7. Certificato di morte di tutti i discendenti già deceduti;
8. Se "Contro la Coda Consolare", copia della domanda di riconoscimento della cittadinanza italiana al Consolato italiano competente per la localizzazione del/i ricorrente/i - attenersi alle procedure di ciascun Consolato, in quanto diverso;
9. Copia del documento di identità del/dei ricorrente/i per il riconoscimento della cittadinanza italiana – RG o Passaporto – e indirizzo completo, necessario per il rilascio della procura che conferirà poteri all'avvocato abilitato ad agire davanti alla Magistratura italiana.

ATTENZIONE: tutti i documenti stranieri devono essere tradotti in italiano da un traduttore giurato e apostillati (gli originali e le traduzioni devono essere apostillati).

* La CNN e la relativa autenticazione devono essere estratte tramite i seguenti link, avendo la certezza che in fase di compilazione dei dati devono essere comunicate tutte le variazioni del nome dell'italiano immigrato in Brasile (richiesto):

<https://deest.mj.gov.br/ecertidao/pesquisaCertidoes/emissaoEmitir.do>

<https://deest.mj.gov.br/ecertidao/abrirPesquisa/abrirAutenticacao.do>

** Se ci sono stati divorzi con o senza matrimoni successivi i certificati di matrimonio devono essere presentati con l'apposita annotazione e in caso di nuovo/i matrimonio/i devono essere presentati anche questo/i certificato/i.

Nota: se hai una copia del foglio di imbarco in Italia e/o sbarco, registrazione nazionale straniera dell'antenato italiano, o altri documenti che dimostrano la parentela, chiediamo di presentarli per l'analisi in quanto potrebbero contribuire per la pratica.

DOCUMENTOS – PROCESO JUDICIAL PARA EL RECONOCIMIENTO DE LA CIUDADANÍA ITALIANA “IUS SANGUINIS”

El procedimiento judicial de reconocimiento de la ciudadanía italiana a través el principio “ius sanguinis”, sea para ellos que son o entrarán a ser parte de la línea de los Consulados italianos (contra las colas de las sedes consulares), para ellos que tienen hijos nacidos antes del 1948 de una mujer en la misma línea de transmisión (Madre 48) o en el caso de los que son hijos naturales no reconocidos (hijos de los que el nacimiento no fue declarada por parte del sujeto que transmite la ciudadanía italiana) requiere la presentación de los siguientes documentos:

1. Certificado de bautismo o nacimiento italiano del italiano inmigrante;
2. Certificado de matrimonio del italiano inmigrante (debe ser emitido en el país donde tuvo lugar dicho matrimonio);
3. Certificado de defunción del italiano inmigrante;
4. Certificado de no naturalización;
5. Certificados de nacimiento de todos los descendientes hasta los interesados para el efectivo reconocimiento de la ciudadanía italiana;
6. Certificados de matrimonio de todos los descendientes hasta los interesados para el efectivo reconocimiento de la ciudadanía italiana;
7. Certificados de defunción de todos los descendientes ya fallecidos;
8. Si “Contra la cola consular”, una copia de la demanda de reconocimiento de la ciudadanía italiana al consulado italiano competente para la localización de los interesados -abstenerse a los procedimientos d cada consulado, que son diferentes;
9. Copia del documento de identidad de los interesados para el reconocimiento de la ciudadanía italiana -RG, cédula o pasaporte- y dirección completa, necesarios para la emisión del poder que facultará al abogado para actuar ante los tribunales italianos.

ATENCIÓN: todos los documentos extranjeros deben ser traducidos en italiano por parte de un traductor certificado (originales y traducciones debidamente apostilladas).

* Si ha habido divorcios con o sin matrimonios posteriores, deben presentarse las actas de matrimonio con la correspondiente anotación, y en el caso de un nuevo matrimonio, también debe presentarse acto.

Nota: Si dispone de una copia de los papeles de embarque y/o desembarque en Italia, registro nacional extranjero del antepasado italiano o de otros documentos que demuestren la parentela, le rogamos que los presente para su análisis, ya que pueden ayudar a la práctica.

DOCUMENTS - JUDICIAL PROCEDURE FOR THE RECOGNITION OF THE ITALIAN CITIZENSHIP "IUS SANGUINIS".

The judicial procedure for recognition of Italian citizenship through the principle "ius sanguinis", either for those who are or will become part of the line of the Italian Consulates (against the queues of the consular offices), for those who have children born before 1948 of a woman in the same line of transmission (Madre 48) or in the case of those who are unrecognized natural children (children whose birth was not declared by the subject transmitting Italian citizenship) requires the presentation of the following documents:

1. Italian baptism or birth certificate of the Italian immigrant.
2. Marriage certificate of the Italian immigrant (to be issued in the country where the marriage took place).
3. Death certificate of the Italian immigrant.
4. Certificate of non-naturalization.
5. Birth certificates for all descendants up to those concerned for the effective recognition of Italian citizenship.
6. Marriage certificates for all descendants up to those concerned for the effective recognition of Italian citizenship.
7. Death certificates for all deceased descendants.
8. If "Against the consular queue", a copy of the application for recognition of Italian citizenship to the Italian consulate competent for the location of the interested parties -to abstain from the procedures of each consulate, which are different.
9. Copy of the identity card of the persons concerned for the recognition of Italian citizenship - RG, identity card or passport- and full address, necessary for the issuance of the power of attorney to act before the Italian courts.

ATTENTION: all foreign documents must be translated into Italian by a certified translator (originals and duly apostilled translations).

* If there have been divorces with or without subsequent marriages, marriage certificates must be presented with the corresponding annotation, and in the case of a new marriage, act must also be presented.

Note: If you have a copy of the boarding and/or disembarkation papers in Italy, the foreign national register of the Italian ancestor or other documents proving the kinship, please submit them for analysis, as they may help practice.